



Instituto de Chile
ACADEMIA CHILENA BELLAS ARTES

Santiago, 14 de noviembre de 1988.

Señor Académico
Don Nemesio Antúnez
Monseñor Carlos Casanueva 0354
Santiago.

Estimado señor Académico:

Ruego a usted revisar, a la brevedad posible, su discurso de incorporación que corresponde a una transcripción de la grabación del tema expuesto por usted, por cuanto se está preparando el material pertinente para la publicación del Boletín número 2º de la Academia Chilena de Bellas Artes.

Agradeciendo de antemano, le saluda muy atentamente,

CARLOS RIESCO,
Presidente.

Voy a mostrar primero un espejo etrusco , que es una plancha de bronce por un lado sumamente pulida , y en el otro lado tiene una incisión notable, que Pablo Picasso tiene que haberla visto y la adoptó, porque Picasso era una especie de filtro , o imán , que todo lo que le interesaba lo tomaba y lo transformaba en propio. Noten la incisión hecha con el buril sobre el bronce . Noten la calidad de este dibujo hecho en el bronce, más duro que el cobre . Cómo ese ojo izquierdo se va hacia atrás, en volumen. Cómo se dobla el cuello. Este dibujo es una maravilla . Y en grabados de Picasso vamos a ver cómo él absorbió todo esto, esta manera esquemática de rendir el volumen y los rasgos de una cara humana .

EL grabado se desarrolla en muchos trabajos, pero llegando al siglo XIV aparece el estampado . Lo realizan monjes que desean ~~xxxx~~ comunicar, repartir al pueblo, hacer conocer entre el pueblo las imágenes religiosas pintadas por los maestros de la Edad Media. Este es el momento en que va a comenzar el RENACIMIENTO, se podría decir que estamos en el gótico, y esos monjes quieren hacer múltiples ^{de esas imágenes,} para darlos a conocer a la población. Este ~~xxxxxxxxxxxx~~ hecho nos lleva a una importante conclusión, a una característica del grabado: el grabado es una expresión democrática. Es una forma de hacer múltiples originales de una obra de arte para que se difunda. El artista grabador tiene ese sentido de llegar a la gente, de llegar a comunicar .

Estampas como esta (...) se hacían en el siglo XIV en todo el mundo . Se coloreaban a principio a mano, pero después se empezaron a colorear con otras planchas .

Esta es otra estampa (...) , de San Basilio Mártir, que fue torturado. Es una belleza de grabado en madera, que es una forma muy primitiva de hacer un grabado. Se trata de una tabla en la que primero se dibuja , y se talla todo lo que no corresponde al dibujo, se deja blanco. La superficie , entonces, está constituida por las líneas negras, y lo demás es hueco .

Y llegamos al Durero , 1400 , para morir el 1500. Lo mismo que vimos antes fue hecho por Durero , en tablitas especiales en las que dibujó a tinta china , aunque como no existía la tinta china debe haber sido algo parecido, como un "bitumen " , lo hizo con una pluma . El terminaba las partes más delicadas , y tenía maestros que le ayudaban en sacar todos los blancos con cuchillo, cucharilla y gubia . Hizo también grabados en metal .

Otro gran maestro, Rembrandt. Un autorretrato (. . .). Los autorretratos de Rembrandt han marcado su obra. Hizo cincuenta autorretratos, desde su juventud hasta sus últimos momentos . Y siempre mirándonos, como diciendo " así es estar vivo " . Es impresionante la mirada de Rembrandt, que logra una comunicación profunda del ser. Este es un grabado en metal (..) Esto es notable (...) , es un esquema, un bosquejo, de un proyecto que iba a hacer, en acuatinta . El grabado es una plancha de cobre en la que se hace una incisión, - con ácido, con buril, o punta seca -; se raya la superficie pulida del cobre; se entinta ese surco y se limpia toda la superficie blanca. Queda la tinta solamente en el surco .El dibujo es ese surco entintado , que luego se pasa por una prensa a un papel mojado, y el papel mojado saca la impresión . La acuatinta es una resina que se esparce en forma pareja sobre la plancha , que luego se va tapando con barniz, cuando se pone al ácido, a fin de que el ácido sólo corra los lugares en que hay resina. En este trabajo de Rembrandt se pueden observar tres etapas : la señora tapada con las sábanas , en blanco; ahí puso la primera capa de barniz . Segunda capa, el mueble que está detrás . Tercera capa, el otro . Esto se va dejando en ácido, y a medida que se deja más tiempo en ácido, se pone más negro. Este dibujo lo considero genial, como máxima claridad de concepto de lo que es un grabado .

Este es el gran Goya(....) Y pasamos de Holanda y Alemania a España. Aquí se ve a España, se ve en la pasión. La inscripción dice " Que viene el cuco ! " ; y en un bosquejo auxiliar de este mismo trabajo, hecho con anterioridad, dice Goya: "error profundo de la educación primaria enseñar a los niños que el cuco es más importante que el padre"

En 1800 , ^{con una facilidad asombrosa} Honorét ~~Daumier~~ , un hombre extraordinario que hacía un dibujo de estos (,..) cada día , ~~Wazazazazazaz~~ que ^{luego} publicaba, una especie de Lukas del dibujo, de la crónica, del acontecer diario . Sus dibujos existen y se venden todavía los originales.

Simultáneamente a todo esto, existe la imagen popular , la imaginería popular. Hay un pequeño lugar, ^{en Francia} semejante a Pomaire, que se llama Epinal, cerca de Paris, y allí , un señor llamado Pelerin , hace estas imágenes que representan a sacerdotes, paisajes, temas que intreresan a toda la gente, uniformes del tiempo de Luis Napoleón, Napoleón III. En este caso, no cabe el penacho, y entonces lo dibuja al lado. Estas otras son estampas populares, que se venden baratas y las hay de toda clase, algunas religiosas, una que se llama " las edades del hombre " , muy conocida, donde aparecen dos guaguas subiendo por una escalera , arriba se los ve adulto con hijos, y luego vienen bajando, ya viejos . Al empezar a subir la escalera hya una cuna, y a la bajada una lápida. Este mismo artista de Epinal hacía estos juguetes (...) para recortar y formar arlequines , colombinas .

Esta es otra forma de grabado (...), el frotage " rubbins " , en inglés, y también se hace en China , y en muchas partes . Este no es un grabado hecho para ser estampado, sino que existe en las tumbas, en las lápidas , en las catedrales góticas, ahí se ve un caballero con armadura , se pasa por encima una especie de ladrillo de cera encima, y este frotaje produce , por relieve, poniendo un papel intermedio, esta imagen. Esta técnica la uso Max Ernst , el surrealista, con texturas de madera, y después ponía otras cosas encima; la madera le sirvió como base , y ponía arena, y otros elementos como frotaje .

Esta es otra estampa. La estampa científica. Estas (...) maravillosas peras, seguramente de Italia o Francia , se ponían en un libro , y así como tenemos libros con flores, en Suecia o Noruega, donde no había peras, estos libros eran mirados con mucho "gusto " . Son hechas de una manera perfecta , por artesanos que hacen un trabajo maravilloso , de oficio .

Y aquí llegamos, a fines del siglo 19, al gran Toulouse Lautrec. Senefelder ha descubierto, en Baviera, la litografía, y este es un procedimiento mucho más fácil. Ya no hay que hacer una incisión en el grabado, en el cobre o en la madera, sino que se dibuja en una piedra, feldespato, que la voy a mostrar en seguida. Es una piedra porosa, en la cual se dibuja con un lápiz aceitoso; luego se moja la piedra y esta absorbe el agua; se pasa un rodillo con tinta grasosa, y esta se pega justo, de manera milimétrica donde están los trazos del dibujo, produciéndose el rechazo en las partes que han tomado el agua. Esto después va a la prensa, se pasa un papel, para tener la impresión. Ve esto Toulouse Lautrec y comienza a hacer afiches. Afiches del Moulin Rouge, de artistas circenses, cantantes y otros, que se pegaban en las calles, tal como se hace hoy día, pero que con respecto a la producción de Toulouse Lautrec son hoy consideradas obras de arte, verdaderas joyas. Su dibujo es extraordinario, y él lo usaba para estos efectos.

Luego viene una serie de artistas que usaron la litografía para distribuir su trabajo. Esto (...) es de Villard, un gran intimista francés. Esta cocina, con todos sus artefactos, sus azulejos, si el original es comprado por otro francés, nadie más llegará a conocer esa obra, ni él mismo la verá más. Villard tiene el concepto de que su trabajo se difunda, que esté en muchos hogares, y entonces imprime estas litografías en talleres especiales, con artesanos especializados, y así las multiplica. Se consigue así múltiples originales, cada uno es un original, porque no se trata de copias de un cuadro hecho, es un dibujo ^{especial, un} original del artista, que está en la piedra, distinto a todo lo que ha hecho antes, único, del cual se sacan ~~ejemplares~~ ^{ejemplares}, y cada uno de ellos es un original. Si se sacan, son cien originales, se trata de originales múltiples. Y por esto mismo se puede hablar de un arte democrático, porque se pueden conseguir obras de un artista a precios razonables

Este es (...)

íntimo de

Es una belleza, como puede advertirse, la combinación de las letras, con ese fondo, con pocos colores, había que usar la menor cantidad posible de colores, y entonces se obtiene una síntesis maravillosa.

Y esto es (...) Alemania antes de la segunda guerra mundial,
..... Kolwitz , quien con una conciencia democrática,
social muy fuerte pinta las desgracias del pueblo alemán , ^{ella era de} de Berlín,
imágenes como esta, de un dramatismo tremendo, la pobreza. Es una be-
lleza de grabado.

Lllegamos al maestro Stanley William Hater. . . . , del Taller 17.
Tuve la suerte de incorporarme al Taller 17 en Nueva York, en 1948, por
información de mi hermano Enrique Zañartu, que había estado ahí. Tuve
la dicha de pertenecer a este taller que Hater lo había fundado en
Paris, allí habían trabajado con él artistas franceses. Cuando se
trasladó a Nueva York sucedió lo mismo . Los grandes artistas,
Lipschutz, el escultor; Miró, Tanguy, Matta, todos iban a hacer sus
grabados en "L'Atelier Dix Sept ". Hacían sus imágenes, un grupo
estábamos encargados de imprimirlas, y a mí me tocó la suerte de cono-
cer a Miró trabajando con él, porque yo era el único que hablaba
español, le imprimí sus pruebas y grabados. En esa época tuve la
experiencia y el convencimiento de que la mejor forma de conocer a
la gente es trabajar en conjunto, como también es una vía insustituible
para unir a un grupo. Trabajar juntos ^{y en armonía} una, y se constituye una amistad
muy profunda, para la vida . Hater usaba este sistema (...) . Hacía
al buril, en una plancha de cobre, por ejemplo, esta imagen volante,
en el espacio; con el buril se saca una especie de viruta del cobre,
empleando mucha fuerza; se forma una línea muy clara, distinta a la
que deja la punta seca, que es una línea que deja rebarba en el surco,
y es como pasar un clavo, de manera que al poner la tinta deja una sombra
alrededor de la línea. En cambio, al sacar esa viruta queda una línea
absolutamente limpia, nítida, sobre la cual aplicaba el acuatinta.
En seguida, hacía un surco más profundo , en el cual no entraba la
tinta y aplicaba color con un rodillo, lo que constituía un segundo
estado de su trabajo . Hater , un maestro ,
que recuperó estas técnicas del Durero, el uso del buril, que también
usaron Rembrandt, Goya y otros, técnica que estaba olvidada y que él
contemporizó .

Este es un aguafuerte de Henri Matisse. Extraordinario, cuando se observa, por ejemplo, la seguridad de la línea, En una plancha de cobre que está barnizada pasar una aguja, y dejarlo como algo definitivo, porque no se puede corregir, no se puede ya hacer nada.

Est es LIpschutz, el escultor (...). Se llama "los caminos del exilio". El estaba exiliado de Europa central, viviendo en Nueva York

Este es el extraordinario Picasso(...) Una seguridad en la línea, un dibujo, y siempre presentes los problemas universales, la juventud, la belleza, la vejez, el artista viejo. Siempre trabaja con la metamorfosis, cambiando las cosas. Comienza con un dibujo realista, luego lo destruye, raspa, como se ve acá, el trabajo pasa por cinco o seis etapas, y termina en un óvalo, un cilindro, dos ojos, y el pelo son sólo líneas. Va eliminando, hasta dejar sólo la síntesis de lo que él cree que es la imagen que ha elegido. Otro grabado de Picasso, un Minotauro, un Jesús que va subiendo, una niña que ilumina la ^{que es muy oscura} escena, ^{dos niñas} con una paloma, ^{en la ventana,} y el torero, es una mujer, destrozada encima del caballo. Son imágenes del inconsciente. Otro(...) en que el Minotauro despierta a una hermosa dama. Se puede ver como él se queda con el clasicismo. Picasso cambia todo, es el más grande revolucionario que haya en la pintura, y sin embargo siempre tiene un pie puesto en la tradición.

Y este es Miró, de quién he hablado. A mí me tocó imprimir este grabado. Un hombre modesto, notable, con un interés enorme por lo que está haciendo. Tiene su alfabeto, su alfabeto de formas, siempre repite la estrella, la luna. . . . En esta plancha se puso un barniz sobre lo que corresponde a la figura; se puso al ácido mucho tiempo; se rebajó más o menos un cuarto de milímetro la plancha, y quedó un relieve muy fuerte. El negro se entintó como siempre, se entinta toda la plancha, luego se limpia toda la superficie alta, y con un rodillo alto se entinta el rojo encima, y queda esta figura como de la prehistoria, o un dibujo infantil. Este hombre jugó toda su vida, y murió casi a los noventa años haciendo estos mismos dibujos, cada vez más felices.

Este es otro ~~otro~~ grabado de él. Esta es una plancha que tenía un barniz, y al ponerla en el ácido este carcomió demasiado. Miró usó ese accidente y siguió grabando encima otra figura, en vez de desespe- rarse porque se había arruinado una parte, la usó y la amplió.

Este es un inglés muy interesante. Se llama T El cuadriculó su figura y fué dejándole el ácido por más tiempo a lo que quería más oscuro . Es un mismo dibujo que se va poniendo en el ácido por etapas para ir logrando efectos diferentes.

Y llegamos a la época actual, al "pop" . Este es un Andy el famoso Andy de Marilyn Monroe , esta es Elisabeth Taylor, y en los museos pone uno de estos grabados repetidos en series de a ocho por ejemplo, en que la figura en negro es la misma, pero van cambiando colores en algunos detalles de la misma, y logrando un efecto como de caleidoscopio. Es un uso de los sistemas comercia- les, para los avisos comerciales; en verdad, todos estos artistas pop eran artistas comerciales que trabajaban haciendo afiches, y tenían esta soltura, y en este momento se llegó a emplear la xerigrafía, que hoy es uno de los medios de expresión. En ese tiempo se usaba nada más que para hacer los grandes avisos de Coca-cola, pero los artistas "pop" hicieron estas imágenes que pasaron al museo.

Este es otro, se llama Listentein, que usa la tira cómica. Todos estos son los grabadores actuales, que usan la tira cómica. Y este es un gran artista de hoy día, Francis Bacon , posiblemente uno de los más grandes pintores vivos, y esta es una litografía de él. Siempre trabaja con el cuerpo humano. Es inglés.

Este es Matta. He puesto a Matta y Zañartu en este grupo de artis- tas europeos porque en realidad viven allá, van a seguir viviendo allá seguramente, y son franceses. Esto es algo muy interesante de Matta, de los años 50, y algo que lo persigue siempre: la apertura del cubo. El dice que todos nosotros estamos en un cubo, que lo más interior de nosotros mismos está en un cubo, y que hay que abrirlo, y mostrarlo. Son motivos que lo ayudan a él a dibujar y pintar. De- senrolla el cubo y dice que ese es su mundo, en ese momento. Además,

, la boca
dice que la cara, la nariz y los ojos no tienen ningún interés.
Lo que importa es la morfología psicológica, es decir, yo estoy aquí
frente a ustedes, y tengo tal terror, que el espacio se ve así. . .
No conformado por coordenadas verticales y horizontales, sino así . . .
Y cada uno de ustedes también es así La morfología psicológica,
la psiquis, el amor , el odio, cambian las formas exteriores del ser
humano . Este es otro grabado increíble de él, un aguafuerte, se llama
"el pirocentro", es decir, el centro del fuego, hay relámpagos,
explosiones,

Y este es un grabado de Zañartu, realmente extraordinario, de un
refinamiento del oficio notable. La imagen de Zañartu es muy permanente
, un poco como Miró; continúa con sus mismas imágenes, sus mismos sig-
nos . Este grabado es técnicamente excelente porque tiene , en relieve,
los blancos, y la parte gris está hundida, en relación a la superficie
beige, que sería la cota cero, podríamos decir. Todo hecho con distin-
tos procedimientos. El es un hombre de texturas, así como otros graba-
dores son simplemente blanco y negro, y no hay en ellos textura alguna.
Zañartu es la textura llevada a la exquisitez, trabaja la textura con
una preciosidad notable, con una riqueza muy grande. Aquí terminamos
la parte europea, y entramos a Chile, en un segundo capítulo .

Estamos en América. Estos son pequeños sellos de greda que usaban
y los astecas
los mayas para estampar , a veces cóncavos porque se usaban para es-
tampar con incisiones los cántaros de greda, todavía frescos, antes de
llevarlos a cocinar. El subsuelo de México entero guarda miles de estos
sellos, hay otros planos que se usaban en el tejido, los vestidos blan-
cos de lino eran estampados en algunas franjas, y también los aplica-
ban las mujeres en su cara, o piernas. Había la idea de estampar, y
para ello usaban estos sellos. Y hay libros dedicados a su estudio;
por ejemplo, donde se muestran sellos relativos a plumas, los soles,
los monos . Existe en el hombre la idea del estampado, de hacer una
imagen, de sacarla y reproducirla. Y esta idea surge en todos los
grupos humanos. La encontramos en los asirio -caldeos, en Ur, donde
también existen estos mismos sellos . La idea de estampa es eterna'

, es una especie de magia que hace el hombre. Para el grabador, es un momento, iba a decir sublime, digamos extraordinario, cuando se pasa por la prensa una plancha de cobre con un papel encima, a través de un rodillo, y al otro lado se levanta el papel, ese instante constituye un momento muy especial, mágico como digo. No es lo mismo que el dibujo que uno hace directamente sobre el papel, sino que es un trabajo que pasa por un intermediario; uno ha trabajado sobre una plancha, y ella ha hecho este hijo que es el grabado. Esa sensación es extraordinaria en el grabador, es una satisfacción muy grande.

Tenemos aquí a José Guadalupe Posadas, un grabador mejicano popular extraordinario, de fines del siglo pasado, ~~paradójico~~, un artesano que estaba en una calle, hacía sus grabados, los vendía en grandes cantidades. La muerte (...), el bandido (...).

En Chile, simultáneamente, había estos grabados populares, que aparecían con las décimas populares, contando sucesos locales generalmente macabros, siempre extraordinarios. A veces adornaban estos grabados con flores. Aquí (...) uno en relación con la cueca y dos crímenes, y abajo el poema. Los autores son generalmente anónimos. Algunos títulos de este estilo de grabados: "Bárbaro suicidio en Valparaíso", "Historia de la niña que se quitó la vida clavándose ocho alfileres por causa de su amante que la trataba mal", "Horrible venganza, un amante muerto por siete mujeres".

También hay xilografías, grabados en madera. Esto es algo interesante, que me regaló Pablo Neruda. Él estaba en México, murió Silvestre Revuelta, un gran compositor, y Neruda compuso este "Oratorio menor en la muerte de Silvestre Revuelta", y en esa época, no sé ahora, se empapelaba la ciudad con estos poemas, con la colaboración de un Taller de Gráfica Popular, un taller colectivo de artistas, algunos grandes grabadores, que tenían la idea de sacar a la calle estas imágenes y estos poemas. Eran ejemplares de un tamaño regular, no demasiado grande.

Y llegamos a Chile, a un gran grabador chileno, Carlos Hermsilla Álvarez. Cumplió hace poco ochenta años, se le rindió homenaje en el Instituto Goethe. Este es notable (...) "La cara de Chile", lo llama él, con estos muchachos en el muelle. También hace grabado en madera y

hace también aguafuerte , en ácido. Es un hombre que nunca ha querido es un hombre que nunca quiso salir de Valparaíso, porque es su ciudad, y ahí está toda su vida. Nos contó en el Instituto Goethe que su padre era tipógrafo, que él nació en una imprenta, trabajó toda su vida. El lo único que desea es distribuir sus grabados, los vende baratísimos, y no se fija ni sabe de numerar las copias de cada una de sus obras. Aquí otro de sus trabajos, (...) "el niño del muelle".

Este es (...) un grabado de Julio Palazuelos. Un caso contrarrio ,un hombre barroco, su figura es interior, convulsiva , este trabajo (...) se llama "Alicanto" . Una superficie triturada por puntos . Otro grabado de Palazuelos (...) "la piedra" , en que observamos un juego muy lindo entre estas piedras del primer plano que están encuadradas, como un fotomontaje, o collage, y atrás una explosión de agua y luz . Es profesor del taller de Grabado de la U. de Chile

Y esta es nuestra original "Hormiga" , Delia del Carril. Comenzó a hacer grabado a los setenta años, tiene ahora cien. Su tema son los caballos. Ella recuerda que en la pampa argentina, en la propiedad de sus padres, galopaba, sin montura, a los 15, 16 años, incansablemente. Delia del Carril dice que los caballos son humanos, y les atribuye todas las relaciones y sentimientos del ser humano . Su caballo no es anatómicamente realista , sino un caballo inventado por ella. Cada vez que dibuja un caballo , lo inventa, y tiene un talento especial de composición . Y aquí recuerdo una frase de Picasso : "A los trece años, yo dibujaba como Rafael; me costó 83 años para llegar a dibujar como un niño " . Inventar, inventar un caballo. Delia dibuja como un niño.

Pedro Lobos; no tenía un grabado un suyo y traje esta acuarela de él. Sus grabados son muy parecidos . Este niño (...) con sombrero es un bellísimo trabajo .

Este es Carlos Faz(...) Un muchacho que murió a los 21 años, de un talento extraordinario, de gran carisma especial como artista y como persona. . Fue a Estados Unidos y Mexico, donde fue influenciado por Siqueiros, especialmente, la perspectiva de ese cuerpo, del cadáver, todo muy exagerado, pero con un humanismo y una fuerza de expresión muy significativa. Dejó la obra que corresponde a un muchacho de 21 años, no demasiado madura, pero extraordinaria. Murió en Nueva Orleans.

Este es un gran artista chileno, Julio Escámez, de Concepción, un hombre muy cerca de la naturaleza, siempre está dibujando las plantas de su región, los animales, y esto tiene una belleza, una pureza muy grande, que revela su gran conocimiento de plantas y animales. Otra más(...) construye un sur épico, tiene gran fuerza todo lo que hace.

Este es José Venturelli, una litografía (...) hecha en papel. . . .

Esta es Dinorah Duchinsky ? Ella tiene un mundo notable(. . .) , con reconstrucción de un mundo íntimo .

Carmen Silva, poseedora de un dibujo muy recio . Trató de hacer aguafuerte en cobre, pero su línea es muy rápida, muy eléctrica , y no se presta para un procedimiento lento, el de hacer un dibujo para una plancha . Le resulta muy bien la litografía , el dibujo sobre la piedra.con un lápiz.

Este es un artista extraordinario. Se llama Amaya, y no he sabido nada más de él. Se ve un gran talento en sus trabajos. Tenía algo de gitano, no sé si lo pienso por el nombre. No tenía cómo comprar papel y hacía sus grabados en papel de diario, comprando el diario del día. Con una fuerza expresiva muy grande.

Esta es Juanita Lecaros (...) esto representa el padre, el poder. Otro más, son grabados en madera .

Este (...) pertenece a Eduardo Vilches, actual director del Taller de Grabado de la Universidad Católica. Encierra un logro extraordinario . Con tan poco elemento, sin usar textura ni nada, sólo el blanco y el negro, perfectamente equilibrados, consigue una síntesis de la forma. Aquí el blanco es tan importante como el negro , el hueco y el volumen tienen la misma importancia, y hay un encuentro entre esas dos formas realmente perfecto. Es de una gran armonía ^{y fuerza} a pesar de que se trata de una forma que podría ser abstracta, tiene un contenido humano muy grande. Este es otro Eduardo Vilches , una forma monumental, este grabado es muy grande: qué es, ? es todo , un guerrero, un obispo, un molino, es una cantidad de cosas, pero algo de gran poder. Esta es una xerigrafía

Este es un grabado de Raúl Sotelo, que ganó un concurso en la 49 Bienal de Grabado en Chile. Antes hacíamos Bienales de grabado, una cosa maravillosa, que se suspendió por motivos absurdos, y no se ha

vuelto a hacer, y es muy importante para los chilenos tener una confrontación con los grabadores de otros países. Eran Bienales americanas a las que venían desde Canadá. Ello nos permitía tener todo el panorama, el horizonte del grabado en todas las Américas. Y en una de estas Bienales ganó este trabajo de Sotelo (...) que se llama "los dos hamburgueses". Es un grabado en madera, muy retorcido, con una imagen de una fuerza muy grande .

Este es otro artista, Gastón Orellana, completamente distinto (...)
La suya es una forma subjetiva . Se trata de un grabado en metal. Lo que se advierte son mordeduras del ácido en la plancha de cobre, y tiene esas luces que son algo notable, unas luces algo espectrales, en un cuerpo que está en una posición rarísima, casi como un simio .

Este es otro trabajo notable, de Pedro Millar. Una sandía, algo tan simple como una sandía, pero que colocado en ese blanco se transforma en algo que podemos considerar una forma universal, sugiere algo místico, como un universo, y esa pulpa de la sandía parece ser un cielo estrellado. Me parece una obra extraordinaria .

Este es otro (...) trabajo de Pedro Millar, un tallado en madera, con letras que no se pueden entender, un discurso hermético, para una forma también hermética, como

Este no es un grabador chileno, sino un venezolano al que conocí en Londres. Este grabado tiene ocho centímetros y es en negro, aunque la diapositiva salió en azul. Trabaja siempre en estos tamaños. Son pequeñas tallas en papel japonés ; figuras urbanas, con una sabiduría ^{hechas} muy grande . Su nombre es Hernán Alvarado y , como digo, trabaja en Londres, supongo que alguna vez volverá a Venezuela , y lo considero un artista de nivel mundial, extraordinario . Otro grabado de Hernán Alvarado (...) " el cine " , no tiene más de cuatro o cinco cms. Otro más, con temas urbanos .

Otra gran artista, Roser Bru. Este trabajo (...) corresponde a una plancha de cobre , es el reverso de una obra de ella . Cuando ^{una} trabaja una plancha de cobre pone un barniz en la parte de atrás, que con el trabajo mismo se raya y se destruye , y si esa parte se imprime, se obtiene lo que aparece en la figura del lado derecho, una textura muy interesante, y con ese recurso, y usando acuatinta, Roser obtuvo

este resultado , este "diálogo entre tres mujeres " , que a mí me parece de una fuerza y una claridad especiales, enormes, todo con texturas, de una superficie muy rica.

Esta (...) es otra cosa de ella, una xerigrafía , se llama "la familia" , en que cada personaje parece un monumento.

Este es un trabajo de un amigo que ha hecho dos grabados. Se llama Ricardo Irarrázavla, y desgraciadamente no ha seguido grabando . A mí me parece extraordinario: una textura general muy gruesa, y encima pinceladas de barniz que atajan al ácido para que no muerda la plancha. Ese caballo ~~no~~ tiene hasta montura , en esos trazos (...), y está cansado, todo eso se nota . Es un grabado excelente con una riqueza de textura maravillosa.

Y llegamos a Santos Chávez, otro grabador extraordinario. Los adjetivos no son gratuitos , en Chile hay grandes grabadores . Desgraciadamente ha venido esta corriente de lo conceptual y la gente no hace grabado, pero estamos empeñados en hacerlo renacer. Hemos vuelto a abrir el Taller 99 para dar lugar a que la gente vuelva a hacer grabado. Seguramente serán diferentes, habrá gente joven que hará fotograbado, incluirán otras cosas, otras técnicas, pero Chile es un país de grabadores, cuya producción se ha detenido por la moda del conceptualismo, pero estamos empeñados en recuperarla. En eso estamos . Santos Chávez es de Concepción, mapuche, y de chico vivió entre las cabras. Me contaba que era pastor de cabras y que vivía en el galpón de las cabras, abrazado a ellas porque pasaba mucho frío. En este (...) otro trabajo de él, una síntesis maravillosa, en esta pareja . Este es un trozo de madera que está tallado, de la manera más sencilla.

Esta es una técnica distinta . De Lucía Weisse . . ? Se cortan formas y se pone un papel muy grueso, húmedo, encima

Esto es de Anselmo Osorio. Una figura muy simple, casi apolínea(...) y tiene esa gracia espacial de haber puesto ese gris arriba, que lo separa. Esto es todo buril.

Este es un trabajo de un muchacho joven. Munita es su nombre.

FRancisca Sutil. esto parece un grabado en madera, pero en realidad es una xerigrafía. Doble impresión.

En este trabajo de Calderón, todo es velocidad. Carreras de toda clase.

Este otro es de una muchacha japonesa que estuvo en ~~la~~ el taller de la Universidad Católica, realmente notable. Es una auto-amputación, "hara kiri". Ella regresó a Japón.

Esto (...) es de Garretón. Aquí hay una superposición del mismo grabado en distintos colores, en distintas alturas, y produce este ininteresante grupo.

Esto es de Banderas, pero está demasiado chico. Sacó un premio muy importante en una exposición internacional. Un grabado en madera, se llamaba " "

Leyton?

Esto (...) es de Beatriz Leitomov, se llama "taco perdido" ? y aquí es muy interesante la técnica. Tiene la figura completa y se van eliminando partes, SE VAN SUPERPONIENDO, Y AL FINAL termina quedando sólo el taco.

Este es también un grabado ~~impresso~~ en madera impreso sobre seda, sobre raso., de Leyton también.

Estos (.....) son grabadores jóvenes. Zamudio, con intervención de fotografía. Fotografía y dibujo juntos.

Este es un grabado mío. Se llama "la cama sola", revela lo que se siente en un hotel, en una gran ciudad, confortable, y afuera la agresividad de lo desconocido. Es un aguafuerte, hecha en una plancha de cobre grande, debe ser de 070 por 050. Arriba hay un graneado, abajo está hecho de rayitas, de aguafuerte, Esto es del año 83. Este se llama la "cama multiplicada"; este otro "la cama barroca". Hay gente que pregunta por qué tan presente el tema de la cama en mis trabajos, y la verdad es que la cama es algo notable en la vida del hombre. En la cama se nace se muere, se sueña, se planea la vida. se refugia uno en ese ambiente tibio después de la agresividad ambiental. Uno pasa 8 de las 24 horas en cama, yo he pasado 33 años en cama, porque tengo 67. Este se llama "el vendaval". Son estos cuadritos de los cuales he hecho muchos porque me ayudan a formar el espacio, a formar la perspectiva, con

viento se desaparecen,
y con el ~~xxxxxxx~~ cuadritos se transforman en volantines, en vo-
lantines de la juventud . Este es un "tango rupestre " , un tango en
un subterráneo . Esta es la misma idea, del vestido que se deshace,
"golpe de viento" : Y aquí terminamos . Aplausos

Presidente barreda: me pareció interesante, y quiero preguntarle
a Nemesio, por qué dijo lo siguiente : ha ~~xxxxx~~ advenido el arte
conceptual y se ha terminado el grabado, a lo cual yo le pregunto,
cuál es su pensamiento al respecto, por qué lo dice. Me gustaría que
lo explicaras.

Acad. Antúnez: porque^{en} el arte conceptual, como lo dice la palabra,
lo que importa es el concepto, es la idea, no propiamente la ejecución,
sino lo que hay detrás de la obra realizada. Por ejemplo, en el taller
de grabado de la Universidad Católica, de Eduardo Vilches, se hacían
grabados correspondientes a los nichos que se preparan en tierra, y
ahí, entonces, se hacía la incisión en la tierra, se iba al concepto
de hacer una incisión en la tierra.,. ,
lavar una ropa sucia y tenderla contiene una referencia a la idea de
limpieza, de
borrar . La pintura , decían los conceptuales, no tiene razón de ser,
porque ya está todo dicho, todo lo que tiene que decirse en pintura
está ya dicho . Y amí me parece algo absurdo, yo creo que hay que
seguir pintando. De lo contrario, es como decir " no cantemos más
porque ya está todo cantado " . Yo voy a seguir cantando en la ducha,
toda mi vida, porque es una expresión propia del hombre el cantar,
Propio del hombre es pintar, propio del hombre es bailar. No se puede
decir "se acabó, ~~xxxxx~~ ya está todo dicho" , jamás . En pintura nun-
ca está todo dicho, se seguirían diciendo las mismas cosas : la madre,
el amor, la hija, el odio , lo que se ha hecho toda la vida, desde siem-
pre, en forma distinta. Los temas no van a cambiar, lo que va cambiando
es la forma. Esta época hace una maternidad en forma distinta a la ma-
ternidad que hacía el Ghiotto, y cada concepto que va siendo pintado
lo será siempre de manera distinta , y la cuestión es encontrar la
forma contemporánea de esas ideas universales, que son las ideas propias
del hombre, que no cambian . Eso puedo decir.

Tiene la palabra el académico Sergio Montecino .

Señor Presidente, señores académicos, señoras y señores :

He elegido el grabado como tema de esta presentación. El grabado, porque creo que es de una gran importancia, creo que es una expresión plástica de las más importantes. Generalmente se toma la pintura y la escultura como las grandes expresiones; un pintor y un escultor son artistas, y el grabador se lo considera una especie de artesano secundario, que llega siempre tarde por ahí. Es más, en los salones oficiales se ha dado siempre premios de "dibujo y grabado", así juntos. Nunca se ha dado un premio de "grabado", en sí. No existe un Premio Nacional de Grabado. El Premio Nacional se ha dado a pintores, escultores, músicos, periodistas, fotógrafos, pero nunca a un grabador.

Y el grabado es una expresión sumamente interesante. ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ Qué es grabar. Es hacer una incisión. Y el hombre prehistórico, cuando salió por las playas del Mediterráneo, cerca de Lascaut, y al otro lado, en Altamira, dejó su impresión en la arena, y dejó una huella, grabó sus pasos. Luego acarreó un palo, hizo una incisión larga, una cruz, un círculo, un triángulo. Se fue a su cueva, donde dormía o ejecutaba sus rituales antes de salir a cazar, y grabó en la pared, no dibujó, sino que grabó, un búfalo, una cabra, grabó animales que tenía que cazar y comer. Y los grabó en una forma ritual, para tomarles el alma. Luego, con sangre, o carbón o cal, hizo los colores necesarios para destacar al animal. Pero, es una incisión. En África también se tatúa la gente, se hace incisiones.

Ahora, cuando aparece el grabador propiamente tal, el estampado, vale decir, la tarea de imprimir esa incisión. Vamos a verlo a través de un recorrido, primero muy corto en Europa, y luego nos trasladaremos a este continente, y ene special a Chile.